

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 102



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

2. apríla 2011

Číslo oznamu	Obsah	Strana
II Oznámenia		

## OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Európska komisia**

2011/C 102/01	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 102/02	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(1)</sup> .....	5
2011/C 102/03	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky <sup>(1)</sup> .....	6

## IV Informácie

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Európsky parlament**

2011/C 102/04	Predpisy týkajúce sa fajčenia v priestoroch Európskeho parlamentu – Rozhodnutie predsedníctva z 23. marca 2011 .....	8
---------------	--	---

SK

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

**Európska komisia**

2011/C 102/05	Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: 1,00 % dňa 1. apríla 2011 – Výmenný kurz eura .....	12
---------------	--	----

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2011/C 102/06	Informácie oznámené členským štátom o ukončení rybolovu .....	13
2011/C 102/07	Informácie oznámené členským štátom o ukončení rybolovu .....	14

---

## V Oznamy

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

**Európska komisia**

2011/C 102/08	Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania vyrovnávacích opatrení uplatňovaných na dovoz určitého polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom v Indii.....	15
2011/C 102/09	Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitého polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom okrem iného v Indii.....	18

## INÉ AKTY

**Európska komisia**

2011/C 102/10	Výsledky predaja vínného destilátu v držbe verejných orgánov [uverejnenie podľa článku 83 ods. 5 písm. b) nariadenia Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania naria- denia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus] .....	20
2011/C 102/11	Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice 2004/17/ES – Žiadosť predložená obstarávateľom	32



## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ****Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 102/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	9.2.2010
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 15/10
Členský štát	Španielsko
Región	Comunidad Autónoma Euskera
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Publishing aid for Basque literature
Právny základ	Borrador de Orden de ayudas a la producción editorial de carácter literario en euskera
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 0,46 mil. EUR Celková výška plánovanej pomoci: 0,46 mil. EUR
Intenzita	70 %
Trvanie	1.10.2010 – 31.12.2010
Sektory hospodárstva	Média
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Dirección de Promoción de la Cultura C/ Donostia-SS, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	18.8.2010
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 309/10
Členský štát	Francúzsko
Región	Nord, Pas-de-Calais
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Aide au sauvetage en faveur de SeaFrance
Právny základ	—
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Záchrana podnikov v ťažkostiach
Forma pomoci	Záchranný úver
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: (40 – 70) mil. EUR
Intenzita	100 %
Trvanie	18.8.2010 – 18.2.2011
Sektory hospodárstva	Námorná a pobrežná doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	La Société nationale des chemins de fers français (SNCF) 34 rue du Commandant Mouchotte 75014 Paris FRANCE
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	16.11.2010
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 418/10
Členský štát	Taliansko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Aiuti al salvataggio a favore di Tirrenia di Navigazione SpA in amministrazione straordinaria
Právny základ	Decreto legislativo 30 gennaio 1979, n. 26 (convertito nella legge 3 aprile 1979, n. 95), provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria delle grandi imprese in crisi (Articolo 2 bis); decreto legislativo 8 luglio 1999, n. 270, nuova disciplina dell'amministrazione straordinaria delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'articolo 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274; Decreto-legge 23 dicembre 2003, n. 347, convertito nella legge 18 febbraio 2004, n. 39, misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza e decreto 23 dicembre 2004, n. 319, regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'articolo 101 del decreto legislativo 8 luglio 1999, n. 270.
Druh opatrenia	Individuálna pomoc

Účel	Záchrana podnikov v ťažkostiach
Forma pomoci	Záchranný úver
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 95 mil. EUR
Intenzita	100 %
Trvanie	1.11.2010 – 31.4.2011
Sektory hospodárstva	Námorná a pobrežná doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma I RM ITALIA
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	23.2.2011
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 476/10
Členský štát	Francúzsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Reconduction du régime de garanties en faveur du financement de la construction navale
Právny základ	Projet de décret d'application du texte de loi concernant le dispositif de régime de garanties à la construction navale
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Rozvoj odvetvia
Forma pomoci	Garancia
Rozpočet	—
Intenzita	Opatrenie, ktoré nepredstavuje pomoc
Trvanie	Od 23.2.2011
Sektory hospodárstva	Stavba lodí
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Caisse française de développement industriel 30 avenue Pierre Mendès-France 75013 Paris FRANCE
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	15.11.2010
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 504/10
Členský štát	Malta
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Air Malta
Právny základ	The act to authorise and regulate the raising of loans for the purpose of entering into re-lending agreements with Air Malta plc/Att biex jawtorizza u jirregola l-ġbir ta' self bil-ghan li jsiru ftehim ta' self mill-ġdid mal-Air Malta plc.
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Záchrana podnikov v ťažkostiach
Forma pomoci	Úver za zvýhodnených podmienok
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 52 mil. EUR
Intenzita	100 %
Trvanie	15.11.2010 – 14.5.2011
Sektory hospodárstva	Letecká doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministry of Finance, Economy and Investment/Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investment Maison Demandols South Street Valletta VLT 1102 MALTA
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

**Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ**

**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 102/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	17.12.2010
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 485/10
Členský štát	Španielsko
Región	Galicia
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Ayudas Públicas-Galicia-Producciones o coproducciones en lengua gallega
Právny základ	La Ley 6/1999, de 1 de setiembre, del audiovisual de Galicia y las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de subvenciones para producciones o coproducciones audiovisuales en lengua gallega
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky 4 mil. EUR Celková výška plánovanej pomoci 28 mil. EUR
Intenzita	50 %
Trvanie	do 31.12.2013
Sektory hospodárstva	Rekreačné, kultúrne a športové činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Consellería de Cultura e Deporte Xunta de Galicia San Caetano s/n 15702 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

## Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ

## Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 102/03)

Dátum prijatia rozhodnutia	1.2.2011
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 374/10
Členský štát	Nemecko
Región	Freistaat Sachsen
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Eckpunkte Hochwasser 2010 Freistaat Sachsen, Teil Land- und Forstwirtschaft sowie Fischerei
Právny základ	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen; Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Gewährung von Hilfen bei existenzgefährdenden Krisen und Notständen in Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft sowie Binnenfischerei und Aquakultur; Eckpunkte Hochwasserhilfe 2010 Freistaat Sachsen, Teil Land- und Forstwirtschaft sowie Fischerei
Druh opatrenia	schéma štátnej pomoci
Účel	Náhrada škôd spôsobených prírodnou katastrofou (podniky pôsobiace v rybolove a akvakultúre)
Forma pomoci	Priama pomoc a dotovaná pôžička
Rozpočet	1 000 000 EUR
Intenzita	100 %
Trvanie	do 31.12.2011
Sektory hospodárstva	Odvetvie rybného hospodárstva a akvakultúry
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

Dátum prijatia rozhodnutia	1.2.2011
Referenčné číslo štátnej pomoci	N 509/10
Členský štát	Francúzsko
Región	Šesť francúzskych pobrežných regiónov
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres durant l'été 2010



Právny základ	Article 4.4 des lignes directrices pour l'examen des aides d'État dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture du 3 avril 2008
Druh opatrenia	schéma štátnej pomoci
Účel	Odškodnenie časti straty na hrubom zisku, ktorá vznikla chovateľom ustríc v dôsledku abnormálneho úhynu v lete roku 2010
Forma pomoci	Založenie Fondu pre poľnohospodárske katastrofy, odpustenie poplatkov, zníženie poplatkov
Rozpočet	30 miliónov EUR
Intenzita	11,8 %
Trvanie	2011
Sektory hospodárstva	Akvakultúra, chov ustríc
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministère de l'agriculture et de la pêche français 78 rue de Varenne 75349 Paris 07 FRANCE
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_sk.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm)

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKY PARLAMENT

## PREDPISY TÝKAJÚCE SA FAJČENIA V PRIESTOROCH EURÓPSKEHO PARLAMENTU

## Rozhodnutie predsedníctva z 23. marca 2011

(2011/C 102/04)

PRESEDNÍCTVO,

so zreteľom na článok 23 odsek 2 Rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci z 11. februára 2011;

keďže:

- (1) Európsky parlament vo svojom uznesení z 24. októbra 2007 o zelenej knihe s názvom K Európe bez tabakového dymu: možnosti politiky na úrovni EÚ <sup>(1)</sup> a z 26. novembra 2009 o nefajčiarskom prostredí <sup>(2)</sup> vyzýva Predsedníctvo, aby so zreteľom na jeho povinnosť ísť príkladom s okamžitou platnosťou prijalo prísne vymožiteľný zákaz fajčenia bez výnimiek vo všetkých častiach Európskeho parlamentu.
- (2) Európska únia na základe rozhodnutia Rady 2004/513/ES ratifikovala rámcový dohovor Svetovej zdravotníckej organizácie o kontrole tabaku, v ktorom zmluvné strany v článku 8 ods. 1 uznávajú, že existujú vedecké dôkazy, podľa ktorých vystavenie tabakovému dymu spôsobuje smrť, ochorenia a postihnutia, a v ktorom sa ustanovuje povinnosť pre zmluvné strany, aby prijali účinné legislatívne, výkonné, administratívne a/alebo iné opatrenia, ktorými sa zabezpečí ochrana pred vystavením tabakovému dymu vo vnútorných priestoroch pracovísk.
- (3) Smernica Rady 89/391/EHS v článku 5 ustanovuje, že zamestnávateľ má povinnosť zaistiť bezpečnosť a ochranu zdravia pracovníkov v každom ohľade, ktorý sa týka práce.

(4) Keďže je vedecky dokázané, že pasívne fajčenie vážne ohrozuje zdravie, Európsky parlament má povinnosť chrániť svojich poslancov, zamestnancov a iných používateľov jeho priestorov pred rizikami poškodenia zdravia, ktorým je možné predchádzať, a pred nepríjemnými pocitmi spôsobenými pasívnym fajčením.

(5) Európsky parlament má ako zamestnávateľ právnu povinnosť chrániť svojich zamestnancov pred zdravotnými rizikami na pracovisku.

(6) Európsky parlament ako inštitúcia musí prijať všetky nevyhnutné opatrenia s cieľom chrániť sa pred možnými žalobami o náhradu škôd.

(7) So zreteľom na zdravotné riziká spojené s pasívnym a aktívnym fajčením je žiaduce, aby Európsky parlament poskytol svojim poslancom, asistentom a zamestnancom informácie v záujme lepšieho pochopenia rizík pasívneho a aktívneho fajčenia a tiež vytvoril programy na poskytovanie pomoci tým, ktorí chcú prestať fajčiť.

(8) Z tohto dôvodu Európsky parlament vo svojich priestoroch podporuje cieľ dosiahnuť vo svojich priestoroch prostredie úplne bez dymu, s výlučnou výnimkou osobitne vyhradených priestorov v rámci svojich budov.

(9) Je nevyhnutné zaručiť účinné presadzovanie zákazu fajčenia v súlade s týmito predpismi. Tento zákaz budú preto sprevádzať náležité postupy, prostredníctvom ktorých bude možné v prípade potreby zaručiť uloženie účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií.

<sup>(1)</sup> P6\_TA(2007) 0471.

<sup>(2)</sup> P7\_TA(2009) 0100.

## ROZHODLO TAKTO

## Článok 1

1. Fajčenie je zakázané vo všetkých priestoroch Európskeho parlamentu vrátane jeho informačných kancelárií v členských štátoch a kontaktného úradu vo Washingtone, s výhradnou výnimkou osobitne vyhradených priestorov uvedených v prílohe.

Kvestori môžu rozhodnúť o akýchkoľvek ďalších úpravách prílohy.

2. Fajčenie je zakázané aj v služobných autách a iných dopravných prostriedkoch, ktoré poskytuje inštitúcia.

## Článok 2

1. Tieto predpisy sa oznámia poslancom, ich asistentom a zamestnancom.

2. Vo vchodoch a verejných priestoroch Európskeho parlamentu sa umiestnia zreteľné označenia o zákaze fajčenia podľa článku 1, s výnimkou osobitne vyhradených priestorov, ktoré sú uvedené v prílohe. Presné umiestnenie fajčiarskych zón bude jasne označené tak, aby poslanci, ich asistenti a ostatní zamestnanci vedeli, kde je fajčenie povolené. V priestoroch Európskeho parlamentu, s výnimkou osobitne vyhradených priestorov a priestorov v blízkosti vchodov do priestorov Európskeho parlamentu, nebudú k dispozícii popolníky.

3. Vedúci predstavitelia politických skupín pripomenú poslancom a zamestnancom svojich príslušných skupín potrebu dodržiavať tieto predpisy.

## Článok 3

Generálne riaditeľstvo pre personál v spolupráci s poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci vytvorí politiku prevencie rizík spôsobovaných aktívnym a pasívnym fajčením prostredníctvom vykonávania integrovaného balíka opatrení určených na poskytnutie informácií poslancom Európskeho parlamentu, asistentom a zamestnancom v záujme lepšieho pochopenia rizík pasívneho a aktívneho fajčenia a ponúkne programy určené na pomoc tým, ktorí chcú prestať fajčiť.

## Článok 4

Každá osoba, ktorá nedodržiava tieto predpisy, bude na mieste požiadaná, aby prestala fajčiť (ústne napomenutie). Za zabezpečenie dodržiavania tohto predpisu je zodpovedný generálny tajomník.

## Článok 5

1. Každý poslanec, ktorý tieto predpisy opakovane porušuje, dokonca aj po ústnom napomenutí v súlade s článkom 4, bude pod dohľadom kvestorov a predsedu podrobený režimu sankcií, ktoré ustanovuje článok 6.

2. Každý úradník, iný zamestnanec alebo akreditovaný asistent, ktorý tieto predpisy opakovane porušuje, dokonca aj po ústnom napomenutí v súlade s článkom 4, bude pod dohľadom generálneho tajomníka podrobený režimu sankcií, ktoré ustanovuje článok 7.

3. Každý miestny asistent, návštevník alebo iná osoba, ktorá vstúpila do priestorov Európskeho parlamentu (napr. zamestnanci poskytovateľov služieb a externé firmy), ktorý/ktorá tieto predpisy opakovane porušuje, dokonca aj po ústnom napomenutí v súlade s článkom 4, bude pod dohľadom generálneho tajomníka podrobený/á režimu sankcií, ktoré ustanovuje článok 8.

## Článok 6

1. Generálny tajomník nahlási kvestorom meno každého poslanca, ktorý odmieta dodržiavať tieto predpisy. Následne kvestori zašlú poslancovi formálne oznámenie (pisomnú pripomienku – tzv. žltú kartu), v ktorom ho informujú, že po opakovanom porušení týchto predpisov mu bude uložená finančná sankcia.

2. Ak poslanec tieto predpisy opakovane poruší, predseda na základe návrhu predloženom kvestormi, prijme rozhodnutie uložiť tomuto poslancovi finančnú sankciu (tzv. červenú kartu). Výška sankcie sa rovná výške diét za jeden deň. Suma bude priamo odpočítaná z poslancovho príspevku na všeobecné výdavky.

3. Poslanec, ktorému bola uložená sankcia, môže predložiť písomnú sťažnosť do pätnástich pracovných dní od oznámenia predsedovi. Takéto odvolanie má odkladný účinok. Predsedníctvo informuje sťažovateľa o svojom odôvodnenom rozhodnutí do dvoch mesiacov odo dňa podania sťažnosti.

## Článok 7

1. Ak úradník, iný zamestnanec alebo akreditovaný asistent tieto predpisy opakovane poruší, generálny tajomník zašle tejto osobe formálne oznámenie (pisomnú pripomienku – tzv. žltú kartu), v ktorom ju informuje, že jej budú uložené disciplinárne sankcie.

2. Ak úradník, iný zamestnanec alebo akreditovaný asistent tieto predpisy naďalej porušuje, bude sa musieť v súlade so služobným poriadkom podrobiť disciplinárnemu konaniu.

3. Každá osoba, ktorej bola uložená sankcia podľa tohto článku, môže podľa článku 90 Služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenských, ktorý sa uplatňuje v plnej miere, podať odvolanie menovaciemu orgánu.

## Článok 8

Ak miestny asistent, návštevník alebo iná osoba, ktorá vstúpila do priestorov Európskeho parlamentu, opakovane poruší tieto predpisy, bude na mieste vyvedený/á k východu z týchto priestorov.

*Článok 9*

Tieto predpisy nahrádzajú rozhodnutie Predsedníctva z 13. júla 2004 stanovujúce predpisy v priestoroch Európskeho parlamentu. Nadobúdajú účinnosť prvým dňom po ich uverejnení v úradnom vestníku.

*Článok 10*

Tieto pravidlá budú prehodnotené dva roky po ich vstupe do platnosti.

---

## PRÍLOHA

Zoznam osobitne vyhradených fajčiarskych priestorov:

**Brusel**

1. ASP 00G110 ES poslanecký bar (dve fajčiarske kabíny)
2. PHS 03C011 ES miestnosť v blízkosti baru pri rokovacej sále

**Luxembursko**

1. KAD 00C720b RE
2. GOL 00A700b RE
3. SCH 01A701 RE
4. TOA 00A891 CI oddychová zóna (jedna fajčiarska kabína)
5. TOB 00B834 ES
6. PRE 00A720 ES jedna fajčiarska kabína

**Štrasburg**

1. WIC M-1721 RE bar des Cygnes
  2. LOW C01101 poslanecký bar (jedna fajčiarska kabína)
-

# EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách <sup>(1)</sup>:

1,00 % dňa 1. apríla 2011

Výmenný kurz eura <sup>(2)</sup>

1. apríla 2011

(2011/C 102/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4141	AUD	Austrálsky dolár	1,3649
JPY	Japonský jen	118,56	CAD	Kanadský dolár	1,3686
DKK	Dánska koruna	7,4564	HKD	Hongkongský dolár	11,0020
GBP	Britská libra	0,88150	NZD	Novozélandský dolár	1,8518
SEK	Švédská koruna	8,9382	SGD	Singapurský dolár	1,7842
CHF	Švajčiarsky frank	1,3059	KRW	Juhokórejský won	1 544,27
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	9,5544
NOK	Nórska koruna	7,8055	CNY	Čínsky juan	9,2592
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,3758
CZK	Česká koruna	24,512	IDR	Indonézska rupia	12 304,27
HUF	Maďarský forint	266,26	MYR	Malajzijský ringgit	4,2784
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	61,348
LVL	Lotyšský lats	0,7092	RUB	Ruský rubel	40,1500
PLN	Poľský zlotý	4,0398	THB	Thajský baht	42,819
RON	Rumunský lei	4,1420	BRL	Brazílsky real	2,3019
TRY	Turecká líra	2,1766	MXN	Mexické peso	16,7967
			INR	Indická rupia	62,9800

<sup>(1)</sup> Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.

<sup>(2)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

## Informácie oznámené členským štátom o ukončení rybolovu

(2011/C 102/06)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov, ako je uvedené v tejto tabuľke:

Dátum a čas ukončenia	13.1.2011
Trvanie	13.1.2011 – 31.12.2011
Členský štát	Francúzsko
Zásoba alebo skupina zásob	ANF/8C3411
Druh	čertovité ( <i>Lophiidae</i> )
Zóna	Vody zón VIIIc, IX a X a vody EÚ zóny 34.1.1 CECAF
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	45903

Webový odkaz na rozhodnutie členského štátu:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm)

(1) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

**Informácie oznámené členským štátom o ukončení rybolovu**

(2011/C 102/07)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, sa prijalo rozhodnutie ukončiť rybolov, ako je uvedené v tejto tabuľke:

Dátum a čas ukončenia	13.1.2011
Trvanie	13.1.2011 – 31.12.2011
Členský štát	Francúzsko
Zásoba alebo skupina zásob	DWS/56789-
Druh	hlbokomorské žraloky
Zóna	Vody EÚ a medzinárodné vody zón V, VI, VII, VIII a IX
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	45903

Webový odkaz na rozhodnutie členského štátu:

[http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing\\_rules/tacs/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm)

(1) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.



## V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ  
POLITIKY

## EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania vyrovnávacích opatrení uplatňovaných  
na dovoz určitého polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom v Indii

(2011/C 102/08)

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

### 1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť podala spoločnosť Dhunseri Petrochem & Tea Limited (ďalej len „žiadateľ“), vyvážajúci výrobca z Indie.

Preskúmanie sa obmedzuje len na preskúmanie subvencovania v súvislosti so žiadateľom.

### 2. Výrobok

Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je polyetyléntereftalát (PET) s viskozitou 78 ml/g alebo vyššou, v súlade s normou ISO 1628-5, v súčasnosti zaradený do kódu KN 3907 60 20 a s pôvodom v Indii (ďalej len „príslušný výrobok“).

### 3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením Rady (ES) č. 193/2007 <sup>(2)</sup> na dovoz určitého polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom v Indii, zmeneným a doplneným nariadením Rady (ES) č. 1286/2008 <sup>(3)</sup>.

### 4. Dôvody preskúmania

Žiadateľ predložil dôkazy *prima facie* o tom, že v súvislosti so žiadateľom sa okolnosti týkajúce sa subvencovania, na

základe ktorých boli uložené opatrenia, podstatne zmenili, a že tieto zmeny majú trvalý charakter.

Žiadateľ sa domnieva, že na účely vyrovnania vyrovnateľného subvencovania nie je zachovanie uloženého opatrenia na dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na jeho súčasnej úrovni potrebné. Žiadateľ predložil postačujúce dôkazy o tom, že výška jeho subvencie sa podstatne znížila pod colnú sadzbu, ktorá sa v jeho prípade v súčasnosti uplatňuje. K tomuto zníženiu celkovej úrovne subvencovania došlo najmä v dôsledku ukončenia jeho statusu jednotky orientovanej na vývoz.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Komisia domnieva, že pokiaľ ide o subvencovanie spoločnosti Dhunseri Petrochem & Tea Limited, existujú dostatočné dôkazy *prima facie*, že okolnosti v súvislosti so subvencovaním sa podstatne zmenili a že tieto zmeny majú trvalý charakter, a preto by sa opatrenie malo preskúmať.

### 5. Postup stanovenia subvencovania

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia čiastočného predbežného preskúmania, Komisia týmto začína preskúmanie v súlade s článkom 19 základného nariadenia s cieľom stanoviť, či by sa malo opatrenie v súvislosti s týmto žiadateľom odstrániť alebo zmeniť a doplniť.

Ak áno, môže byť potrebné zmeniť a doplniť colnú sadzbu, ktorá je v súčasnosti uplatniteľná na dovoz príslušného výrobku inými spoločnosťami v Indii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 59, 27.2.2007, s. 34.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 1.

**a) Dotazníky**

Komisia zašle žiadateľovi a orgánom príslušnej vyvážajúcej krajiny dotazníky s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na prešetrovanie. Komisii by mali byť tieto informácie spolu s podpornými dôkazmi doručené v lehote stanovenej v bode 6 písm. a) tohto oznámenia.

**b) Zhromažďovanie informácií a vypočítia**

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie iné ako sú uvedené vo vyplnených dotazníkoch a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie musia byť spolu s podpornými dôkazmi doručené Komisii v lehote stanovenej v bode 6 písm. a) tohto oznámenia.

Komisia okrem toho môže vypočítať zainteresované strany, ak predložia žiadosť, ktorou preukážu, že existujú osobitné dôvody, na základe ktorých by mali byť vypočítané. Táto žiadosť sa musí predložiť v lehote stanovenej v bode 6 písm. b) tohto oznámenia.

**6. Lehoty****a) Pre strany na prihlásenie, predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek iných informácií**

Všetky zainteresované strany sa musia, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, prihlásiť Komisii, oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnený dotazník alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedeného obdobia.

**b) Vypočítia**

V rámci tej istej 37-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto požiadať o vypočítie Komisiou.

**7. Písomné podania, vyplnené dotazníky a korešpondencia**

Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť realizované písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôvernú, sa označia

ako „limited“<sup>(1)</sup> a v súlade s článkom 29 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „For inspection by interested parties“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

**8. Nespolupráca**

V prípade, ak ktorákoľvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v lehotách alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, môžu sa v súlade s článkom 28 základného nariadenia vypracovať pozitívne alebo negatívne zistenia na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zo zainteresovaných strán poskytla nesprávne alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a podľa článku 28 základného nariadenia sa môžu použiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zo zainteresovaných strán nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a použijú sa dostupné skutočnosti, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

**9. Harmonogram prešetrovania**

V súlade s článkom 22 ods. 1 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

**10. Spracovanie osobných údajov**

Je potrebné uviesť, že so všetkými osobnými údajmi zozbieranými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Toto označenie znamená, že ide výlučne o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 29 základného nariadenia a článku 12 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

### 11. Úradník pre vypočutie

Treba takisto uviesť, že ak sa zainteresované strany domnievajú, že pri uplatňovaní svojich práv na obhajobu majú ťažkosti, môžu sa obrátiť na úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Pôsobí ako styčná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie, ktorá v prípade potreby ponúka sprostredkovanie v procesných záležitostiach ovplyvňujúcich ochranu ich záujmov v tomto konaní, najmä v súvislosti s nahliadnutím do spisu, ochranou údajov, predĺžením lehôt a spracovaním písomne a/alebo ústne podaných stanovísk. Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod (<http://ec.europa.eu/trade>).

---

## Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitého polyetylentereftalátu (PET) s pôvodom okrem iného v Indii

(2011/C 102/09)

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

### 1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť podala spoločnosť Dhunseri Petrochem & Tea Limited (ďalej len „žadateľ“), vyvážajúci výrobca z Indie.

Preskúmanie sa obmedzuje len na prešetrenie dumpingu v súvislosti so žiadateľom.

### 2. Výrobok

Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je polyetylentereftalát (PET) s viskozitou 78 ml/g alebo vyššou, v súlade s normou ISO 1628-5, v súčasnosti zaradený do kódu KN 3907 60 20 a s pôvodom v Indii (ďalej len „príslušný výrobok“).

### 3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 192/2007 <sup>(2)</sup> na dovoz určitého polyetylentereftalátu (PET) s pôvodom okrem iného v Indii, zmeneným a doplneným nariadením Rady (ES) č. 1286/2008 <sup>(3)</sup>.

### 4. Dôvody preskúmania

Žiadosť podľa článku 11 ods. 3 je založená na dôkazoch *prima facie* poskytnutých žiadateľom, z ktorých vyplýva, že pokiaľ ide o žiadateľa, došlo k zmene okolností, na základe ktorých boli uložené existujúce opatrenia, a že tieto zmeny sú trvalého charakteru.

Žiadateľ poskytol dôkazy *prima facie*, ktoré preukazujú, že pokiaľ ide o žiadateľa, zachovanie uloženého opatrenia na súčasnej úrovni už na vyrovnanie dumpingu nie je potrebné. Žiadateľ najmä tvrdí, že sa významne zmenili výrobné náklady spoločnosti predovšetkým v dôsledku značného zníženia cieľ uplatniteľných na dovoz základných surovín ako aj v dôsledku zlepšenia výrobného procesu, pričom tieto zmeny viedli od uloženia existujúcich opatrení k podstatne nižšiemu dumpingovému rozpätiu. Z porovnania domácich cien žiadateľa a jeho vývozných cien do Únie vyplýva, že dumpingové rozpätie sa zdá byť podstatne nižšie ako súčasná úroveň opatrenia.

Z tohto dôvodu sa zdá, že zachovanie opatrení na súčasnej úrovni, ktorá sa zakladala na predtým stanovenej úrovni dumpingu, už na vyrovnanie dumpingu nie je potrebné.

### 5. Postup stanovenia dumpingu

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia čiastočného predbežného preskúmania, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia.

V prešetrovaní sa posúdi, či je potrebné zachovať, odstrániť alebo zmeniť a doplniť existujúce opatrenia v súvislosti s týmto žiadateľom.

Ak sa stanoví, že by sa v súvislosti s týmto žiadateľom mali opatrenia odstrániť alebo zmeniť a doplniť, môže byť potrebné zmeniť colnú sadzbu, ktorá sa v súčasnosti uplatňuje na dovoz príslušného výrobku inými spoločnosťami z Indie.

#### a) Dotazníky

Komisia zašle žiadateľovi a orgánom príslušnej vyvážajúcej krajiny dotazníky s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na prešetrovanie. Tieto informácie a podporné dôkazy by mali byť Komisii doručené v lehote stanovenej v bode 6 písm. a).

#### b) Zhromažďovanie informácií a vypočítania

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie iné ako sú uvedené vo vyplnených dotazníkoch a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené v lehote stanovenej v bode 6 písm. a).

Komisia okrem toho môže vypočítať zainteresované strany, ak predložia žiadosť, ktorou preukážu, že existujú osobitné dôvody, na základe ktorých by mali byť vypočítané. Táto žiadosť sa musí predložiť v rámci lehoty stanovenej v bode 6 písm. b).

### 6. Lehoty

#### a) Pre strany na prihlásenie, predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek iných informácií

Všetky zainteresované strany sa musia, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, prihlásiť Komisii, oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnený dotazník alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedeného obdobia.

#### b) Vypočítania

V rámci tej istej 37-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto požiadať o vypočítanie Komisiou.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 59, 27.2.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 340, 19.12.2008, s. 1.

## 7. Písomné podania, vyplnené dotazníky a korešpondencia

Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť vykonané písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, sa označia ako „Limited“<sup>(1)</sup> a v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „For inspection by interested parties“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

## 8. Nespolupráca

V prípade, ak ktorákoľvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v lehotách alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, môžu sa v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať pozitívne alebo negatívne zistenia na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zo zainteresovaných strán poskytla nesprávne alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a podľa článku 18 základného nariadenia sa môžu použiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zo zaintereso-

vaných strán nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a použijú sa dostupné skutočnosti, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

## 9. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## 10. Spracovanie osobných údajov

Je potrebné uviesť, že so všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov<sup>(2)</sup>.

## 11. Úradník pre vypočutie

Treba takisto uviesť, že ak sa zainteresované strany domnievajú, že pri uplatňovaní svojich práv na obhajobu majú ťažkosti, môžu sa obrátiť na úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Pôsobí ako styčná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie, ktorá v prípade potreby ponúka sprostredkovanie v procesných záležitostiach ovplyvňujúcich ochranu ich záujmov v tomto konaní, najmä v súvislosti s nahliadnutím do spisu, ochranou údajov, predĺžením lehôt a spracovaním písomne a/alebo ústne podaných stanovísk. Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod (<http://ec.europa.eu/trade>).

<sup>(1)</sup> Toto označenie znamená, že ide výlučne o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie o uplatňovaní článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

## INÉ AKTY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Výsledky predaja vínneho destilátu v držbe verejných orgánov**

[uverejnenie podľa článku 83 ods. 5 písm. b) nariadenia Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus]

(2011/C 102/10)

**Rozhodnutie Komisie z 11. februára 2010**

Pridelenie dávky č. 01/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 11. februára 2010**

Pridelenie dávky č. 02/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 11. februára 2010**

Pridelenie dávky č. 03/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 11. februára 2010**

Pridelenie dávky č. 01/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	100 000 surový lieh	35,45

**Rozhodnutie Komisie z 11. februára 2010**

Pridelenie dávky č. 01/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
AGEA Via Torino 45 00184 Roma RM ITALIA	98 500,35	32,15

**Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2010**

Pridelenie dávky č. 04/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	35,62

**Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2010**

Pridelenie dávky č. 05/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	35,31



**Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2010**

Pridelenie dávky č. 06/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	35,28

**Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2010**

Pridelenie dávky č. 02/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	50 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2010**

Pridelenie dávky č. 03/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	50 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2010**

Pridelenie dávky č. 02/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
AGEA Via Torino 45 00184 Roma RM ITALIA	43 776,72	32,20



**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 07/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	36,05

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 08/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	36,05

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 09/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	36,05

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 04/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	50 000 surový lieh	36,05

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 05/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	50 000 surový lieh	36,05

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 01/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
O.Π.E.K.E.Π.E Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	9 333,55	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 02/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
O.Π.E.K.E.Π.E Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	25 698,53	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. apríla 2010**

Pridelenie dávky č. 03/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
O.Π.E.K.E.Π.E Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	25 238,48	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. mája 2010**

Pridelenie dávky č. 10/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. mája 2010**

Pridelenie dávky č. 11/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. mája 2010**

Pridelenie dávky č. 12/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. mája 2010**

Pridelenie dávky č. 06/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	17 540 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 20. mája 2010**

Pridelenie dávky č. 07/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	24 645 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 11. júna 2010**

Pridelenie dávky č. 13/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	32,05

**Rozhodnutie Komisie z 11. júna 2010**

Pridelenie dávky č. 14/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	32,05

**Rozhodnutie Komisie z 11. júna 2010**

Pridelenie dávky č. 15/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	32,05

**Rozhodnutie Komisie z 11. júna 2010**

Pridelenie dávky č. 08/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	17 540 surový lieh	32,05

**Rozhodnutie Komisie z 11. júna 2010**

Pridelenie dávky č. 09/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FranceAgriMer Délégation nationale 17 avenue de la Ballastière B.P. 231 33505 Libourne FRANCE	24 645 surový lieh	32,05

**Rozhodnutie Komisie z 13. júla 2010**

Pridelenie dávky č. 16/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 13. júla 2010**

Pridelenie dávky č. 17/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 13. júla 2010**

Pridelenie dávky č. 18/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 23. septembra 2010**

Pridelenie dávky č. 19/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 23. septembra 2010**

Pridelenie dávky č. 20/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 23. septembra 2010**

Pridelenie dávky č. 21/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	Zamietnutie ponúk

**Rozhodnutie Komisie z 29. októbra 2010**

Pridelenie dávky č. 22/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	35,10

**Rozhodnutie Komisie z 29. októbra 2010**

Pridelenie dávky č. 23/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	35,10

**Rozhodnutie Komisie z 29. októbra 2010**

Pridelenie dávky č. 24/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	35,10

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 25/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	50 000 surový lieh	37,15

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 26/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	37,15

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 27/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	25 000 surový lieh	37,15

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 01/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	9 333,48	30,05

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 02/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	25 669,70	30,05



**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 03/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
O.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	25 178,42	30,05

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 03/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
IFAP Rua Castilho 45-51 1269-164 Lisboa PORTUGAL	35 961,844	32,05

**Rozhodnutie Komisie z 23. novembra 2010**

Pridelenie dávky č. 04/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
IFAP Rua Castilho 45-51 1269-164 Lisboa PORTUGAL	36 043,821	32,05

**Rozhodnutie komisie zo 16. decembra 2010**

Pridelenie dávky č. 28/2010 v rámci stálej verejnej súťaže na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Európskej únii

Použitie: v sektore palív vo forme bioetanolu

Skladovacia intervenčná agentúra	Množstvo liehu 100 % obj. (hl)	Cena (EUR/hl) liehu 100 % obj.
FEGA Beneficencia, 8 28004 Madrid ESPAÑA	46 321 surový lieh	40,05

**Oznámenie o žiadosti podľa článku 30 smernice 2004/17/ES****Žiadosť predložená obstarávateľom**

(2011/C 102/11)

Dňa 23. marca 2011 Komisia dostala žiadosť podľa článku 30 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb. Prvým pracovným dňom po doručení žiadosti je 24. marec 2011.

Táto žiadosť, ktorú predložilo Talianske združenie ropného a banského priemyslu – Assomineraria v mene obstarávateľov pôsobiacich v odvetví, sa týka prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu a ťažby ropy v Taliansku. V uvedenom článku 30 sa ustanovuje, že smernica 2004/17/ES sa neuplatňuje, ak je príslušná činnosť priamo vystavená hospodárskej súťaži na trhoch, na ktoré nie je obmedzený prístup. Tieto podmienky sa posudzujú výlučne podľa smernice 2004/17/ES bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie pravidiel hospodárskej súťaže.

Komisia má prijať rozhodnutie o tejto žiadosti v lehote troch mesiacov od dátumu vyššie uvedeného pracovného dňa. Lehota teda uplynie 24. júna 2011.

Táto lehota môže byť prípadne predĺžená o tri mesiace. Prípadné predĺženie sa uverejní.

V zmysle článku 30 ods. 6 druhého pododseku sa ďalšie žiadosti týkajúce sa prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu v Taliansku, predložené pred uplynutím lehoty otvorenej v súvislosti s touto žiadosťou, nepovažujú za nové konania a vybavujú sa v rámci tejto žiadosti.

---



## Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**

